

CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI MERCEDES SERVICECARD GMBH & CO. Gruppo costruttivo

Indice

1. Ambito di applicabilità e modifica delle presenti condizioni generali di contratto
2. Disponibilità e accessibilità
3. Partner di assistenza MSC
4. Strumenti di accettazione
5. Intermediazione di servizi
6. Limiti di credito e garanzie del Cliente
7. Obblighi di informazione e notifica del Cliente
8. Inesatto adempimento del Partner di assistenza MSC
9. Commissioni e altri costi
10. Corretta fatturazione, addebito e pagamento
11. Obbligo di notifica e responsabilità in caso di uso non autorizzato di uno strumento di accettazione
12. Blocco degli strumenti di accettazione
13. Limitazione di responsabilità
14. Recesso e cessazione del contratto
15. Protezione dei dati
16. Legge applicabile e foro competente
17. Miscellanea

1. Ambito di applicabilità e modifiche alle presenti Condizioni generali di contratto

- a. Le presenti Condizioni generali di contratto ("CGC") si applicano all'intero rapporto contrattuale tra Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Mainparkstr.2, 63801 Kleinostheim ("MSC") e il cliente MSC ("Cliente") nella versione di volta in volta in vigore. Al termine del rapporto contrattuale, le presenti Condizioni generali di contratto continueranno a essere valide fino alla conclusione del rapporto contrattuale. Eventuali condizioni del Cliente contrastanti o divergenti non sono vincolanti, anche qualora MSC non si opponga espressamente a tali condizioni. La presente versione sostituisce tutte le versioni precedenti delle CGC.
- b. Il rapporto contrattuale tra MSC e il Cliente si basa su un contratto tra il Cliente e MSC ("Contratto con il cliente"), concluso con l'accettazione della richiesta di carta del Cliente da parte di MSC, e comunque al più tardi con l'utilizzo degli strumenti di accettazione inviati da MSC al Cliente (in particolare le schede di assistenza, di cui al successivo punto 3). Le presenti CGC costituiscono in ogni caso parte integrante del Contratto con il cliente.
- c. MSC ha il diritto di modificare le CGC con effetto per il futuro, nella misura in cui ciò sia necessario per motivi validi, ovvero a causa di leggi modificate o sentenze di una giurisdizione suprema, modifiche tecniche, nuovi requisiti organizzativi del traffico di massa, lacune normative delle CGC, variazioni delle condizioni di mercato o altre motivazioni analoghe e non comporti uno svantaggio sproporzionato per il Cliente. MSC informerà il Cliente di tali modifiche in forma scritta. Le Condizioni generali di contratto di volta in volta aggiornate sono consultabili all'indirizzo <https://www.mercedesservicecard.de/agb>. Qualora il Cliente (a) non si opponga alla rispettiva modifica entro sei (6) settimane dal ricevimento della relativa notifica scritta o (b) utilizzi la prestazione di MSC oggetto del contratto dopo la data di entrata in vigore prevista, ciò è considerato come consenso alla modifica. MSC informerà in particolare il Cliente di tale tacito consenso e del diritto di opposizione,

nonché delle conseguenze del riutilizzo, nelle rispettive notifiche della modifica.

2. Disponibilità e accessibilità

È possibile contattare il Customer Service di MSC generalmente dal lunedì al venerdì dalle ore 8:00 alle ore 18:00 (esclusi i giorni festivi tedeschi).

3. Partner di assistenza MSC

- a. MSC consente ai propri clienti di avvalersi di servizi presso i partner di assistenza vincolati contrattualmente a MSC ("Partner di assistenza MSC"), correlati all'utilizzo di un veicolo industriale dei marchi del Gruppo Daimler Truck. Tali servizi comprendono l'acquisto di servizi di assistenza (ad es. riparazione, componenti, manutenzione, soccorso stradale) e altri servizi relativi legati al veicolo.
- b. MSC si sforza costantemente di ampliare la rete di Partner di assistenza MSC e dei punti di accettazione. La rete dei punti di accettazione MSC è naturalmente soggetta a cambiamenti e MSC non può garantire che alcuni Partner di assistenza o punti di accettazione MSC continueranno a far parte della rete dei punti di accettazione MSC.

4. Strumenti di accettazione

- a. MSC mette a disposizione del Cliente strumenti di accettazione, con i quali il Cliente può legittimamente acquistare senza contanti i servizi del Partner di assistenza MSC. Gli strumenti di accettazione sono in particolare le schede di assistenza e le applicazioni per l'utilizzo su dispositivi mobili.
- b. MSC consente ai propri clienti, presso i Partner di assistenza vincolati contrattualmente e i loro punti di assistenza, di acquistare senza contanti o ricevere servizi correlati al funzionamento di un veicolo industriale e offerti tramite MSC. Il Cliente deve garantire che gli strumenti di accettazione messi a sua disposizione da MSC vengano utilizzati solo in conformità con il contratto da parte di persone da lui autorizzate, che ottengono per suo conto servizi relativi al veicolo dai Partner di assistenza MSC ("Utenti autorizzati").
- c. Il Cliente non è autorizzato a fornire a terzi gli strumenti di accettazione né a procurare servizi a terzi tramite gli strumenti di accettazione. I terzi includono anche subappaltatori o società del Gruppo. Gli strumenti di accettazione servono esclusivamente a scopi commerciali. Non è consentito l'uso privato.
- d. Tutti gli strumenti di accettazione rimangono di proprietà di MSC. Lo strumento di accettazione deve essere conservato con cura e protetto dall'accesso da parte di terzi non autorizzati. In particolare, non si deve conservare uno strumento di accettazione all'interno di un veicolo incustodito.
- e. I Partner di assistenza MSC sono autorizzati a verificare l'autorizzazione del proprietario dello strumento di accettazione. A tal fine il Partner di assistenza MSC può chiedere al proprietario dello strumento di accettazione di presentare i documenti ufficiali di riconoscimento, il libretto di circolazione del veicolo o un documento equivalente, il contratto di noleggio del veicolo o documenti simili e può rifiutare forniture e servizi, qualora sussista il sospetto che lo

strumento di accettazione sia utilizzato senza autorizzazione, scaduto o bloccato.

5. Intermediazione di servizi

- a. MSC procura al Cliente i servizi del Partner di assistenza MSC. A questo proposito viene stipulato un contratto diretto tra il Partner di assistenza MSC e il Cliente. MSC stipula il presente contratto nell'ambito di un rapporto di agenzia con il Cliente per conto di quest'ultimo, vale a dire che MSC esegue la controprestazione dovuta al Partner di assistenza MSC in nome e per conto del Cliente e acquisisce dal Partner di assistenza MSC i relativi diritti di anticipo e rimborso delle spese nei confronti del Cliente (procedura di rimborso spese).
- b. Per l'acquisizione dei servizi del Partner di assistenza MSC si applicano in modo uniforme le disposizioni concordate tra il Partner di assistenza MSC e l'utente dello strumento di accettazione, autorizzato dal Cliente, (di norma si applicano quindi le condizioni generali di contratto del Partner di assistenza MSC), se non diversamente concordato nel successivo punto 8. Il Cliente non ha il diritto di concordare modifiche con il Partner di assistenza MSC a carico di MSC.
- c. Eventuali contestazioni devono essere fatte valere immediatamente dal Cliente nei confronti del Partner di assistenza MSC. MSC deve esserne informato. I reclami che non vengono risolti dal Partner di assistenza MSC devono comunicati immediatamente a MSC in forma scritta.
- d. Il Cliente ha l'obbligo di risarcire tutti i crediti derivanti dai contratti di agenzia stipulati ai sensi del punto 5a, rispettivamente all'importo nominale del credito, più le commissioni concordate ai sensi del punto 9 delle presenti CGC e ad altri costi.
- e. MSC o il Partner di assistenza MSC non sono obbligati a eseguire la prestazione prima della conclusione di un contratto individuale relativo a una prestazione. Inoltre, in caso di contratto individuale concluso per una prestazione, non sussiste alcun obbligo di prestazione in caso di forza maggiore, mancata consegna da parte di fornitori a monte o cambiamenti nella rete dei Partner di assistenza MSC, qualora questi rendano impossibile o complichino la consegna.

6. Limite di utilizzo del Cliente

- a. MSC definisce determinati limiti di utilizzo per il Cliente (in toto e/o per singoli strumenti di accettazione). Il limite di utilizzo è l'importo massimo fino al quale il Cliente può usufruire dei servizi. MSC non può garantire in tutti i casi che, in caso di superamento del limite di utilizzo, l'acquisizione di servizi sia tecnicamente esclusa.
- b. MSC è autorizzata
 - aa. in caso di peggioramento della solvibilità del Cliente,
 - bb. se il Cliente non adempie ai suoi obblighi di cui al punto 7,
 - cc. se il Cliente è in ritardo con il pagamento o
 - dd. non è in grado di dimostrare la sua costante solvibilità, a ridurre unilateralmente il limite di utilizzo a sua ragionevole discrezione ai sensi del § 315 BGB (Codice civile tedesco). I diritti legali di MSC, in particolare ai sensi del § 321 BGB (Codice civile tedesco), rimangono inalterati.

7. Obblighi di informazione e notifica del Cliente

- a. MSC ha il diritto di ottenere informazioni sul Cliente da agenzie di informazione creditizia e istituti di credito.
- b. Il Cliente ha l'obbligo di informare immediatamente MSC in forma scritta su tutte le circostanze che possono avere ripercussioni sulla sua solvibilità o su altri aspetti dell'esecuzione del contratto.

Ciò vale anche per i cambiamenti di tali circostanze che si verifichino dopo la conclusione del Contratto con il cliente. Di conseguenza, il Cliente è tenuto a informare MSC in particolare in merito a

- aa. cambio del titolare dell'azienda (il proprietario della propria impresa), il recesso o l'aggiunta di soci, il recesso o l'aggiunta di rappresentanti degli organi della società, il cambiamento delle proprie coordinate bancarie, il cambiamento della forma giuridica della propria impresa, il cambiamento dell'indirizzo o dei contatti e/o il cambiamento o la cessazione dell'attività (indicando i contatti di reperibilità futuri dei proprietari e degli amministratori) e
- bb. cambio di numero di targa o veicolo.

Il Cliente deve consegnare a MSC gli strumenti di accettazione interessati da un cambiamento, in particolare se il numero di targa del veicolo cambia o se il veicolo viene messo fuori servizio o venduto oppure se l'azienda del Cliente cambia.

- c. Il Cliente è inoltre tenuto a informare in forma scritta MSC, senza richiesta esplicita, su tutti i numeri di partita IVA attribuitigli a seguito di registrazioni IVA in UE e nei Paesi appartenenti all'Area Europea di Libero Scambio (AELS) ("P. IVA" e/o "Codici fiscali ai fini IVA" con o senza "nomina di un rappresentante fiscale"), nonché su eventuali modifiche riguardanti tali registrazioni IVA e a dimostrarle al di fuori del proprio Stato di residenza mediante documentazione di prova ufficiale. I Clienti residenti al di fuori dell'UE hanno l'obbligo di fornire la prova del loro stato imprenditoriale con un certificato rilasciato dalle loro amministrazioni fiscali (cosiddetta attestazione di impresa) o simile, indicando il codice fiscale ai fini IVA.
- d. Il Cliente è responsabile di tutti i danni e spese sostenuti da MSC a causa della notifica tardiva delle informazioni ai sensi del punto 7c.

8. Inadempienza del Partner di assistenza MSC

- a. Se la prestazione di un Partner di assistenza MSC è insufficiente o se si verifica un'altra violazione del contratto, le pretese del Cliente sono rivolte direttamente al Partner di assistenza MSC.
- b. Indipendentemente dai contratti conclusi ai sensi del punto 5, il Cliente è tenuto segnalare per iscritto al Partner di assistenza MSC eventuali vizi della prestazione di quest'ultimo come segue:
 - aa. in caso di vizi palesi entro 24 ore dal ricevimento della prestazione,
 - bb. in caso di vizi occulti entro 24 ore dalla scoperta del vizio.

Il Cliente deve inviare a MSC una copia della segnalazione. Gli ulteriori obblighi del Cliente derivanti dai contratti stipulati ai sensi del punto 5 (e quindi di norma ai sensi delle Condizioni generali di contratto del Partner di assistenza MSC) rimangono impregiudicati.

9. Commissioni e altri costi

- a. Il Cliente deve rimborsare a MSC gli altri costi, come ad esempio le commissioni di sollecito e di recupero crediti, sostenuti da MSC per motivi imputabili al Cliente. Se il Cliente non rimborsa i costi, MSC può rifiutare in modo permanente l'utilizzo degli strumenti di accettazione e rescindere il rapporto contrattuale.
- b. Il Cliente si fa carico di tutti i costi relativi alle operazioni di pagamento, come ad es. costi di transazione, costi valutari.

10. Corretta fatturazione, addebito e pagamento

- a. L'obbligo di pagamento del Cliente per le prestazioni fornite da MSC e/o dal Partner di assistenza MSC deriva dalla fruizione delle prestazioni.
- b. MSC fatturerà le prestazioni ricevute dal Cliente di norma ogni sei mesi (il 15 del mese e a fine mese).
- c. Il pagamento del Cliente a MSC sarà in Euro. Le fatture dei Partner di assistenza MSC non in Euro saranno convertite in Euro. A tale scopo si fa riferimento al tasso di cambio della Banca centrale europea il giorno della registrazione della fattura del Partner di assistenza MSC presso MSC. Non è consentito l'utilizzo di altri tassi di cambio da parte del Cliente.
- d. La fattura può essere messa a disposizione in formato elettronico o, in casi eccezionali, in formato cartaceo (postale).
- e. Il Cliente deve pagare la fattura di MSC entro 20 giorni. MSC può concordare un termine di pagamento diverso in singoli casi.
- f. Il Cliente è tenuto a controllare la correttezza delle fatture di MSC immediatamente dopo averle ricevute e a contestarle indicando tutti i dati contestati in fattura e la motivazione completa della sua contestazione. Se la contestazione non viene fatta entro 8 settimane dal ricevimento della fattura da parte del Cliente, la fattura è considerata approvata, a meno che la verifica della fattura non sia stata impossibile per motivi non imputabili al Cliente. MSC fa riferimento a questo effetto giuridico separatamente nelle proprie fatture.
- g. Qualora il Cliente non paghi un credito di MSC entro il termine di pagamento concordato, ad es. a causa del mancato adempimento di ordini di addebito, il Cliente è costituito in mora senza indugio. È fatta salva ogni ulteriore richiesta di risarcimento dei danni causati dal ritardo del pagamento. Il Cliente non è considerato in mora se la prestazione non viene eseguita a causa di una circostanza di cui il Cliente non è responsabile.
- h. Qualora un terzo eroghi la prestazione al Cliente, MSC può anche opporsi a ciò e rifiutare la prestazione del terzo, se il Cliente non si oppone alla prestazione del terzo.
- i. MSC offre al Cliente la possibilità di effettuare i pagamenti tramite bonifico bancario o ordini di addebito SEPA. MSC invia al Cliente un preavviso di pagamento al più tardi un (1) giorno lavorativo bancario prima del rispettivo ordine di addebito. Per tutte le richieste di rimborso, il Cliente deve indicare il conto di fatturazione MSC. Il Cliente autorizza MSC a effettuare rimborsi sul conto corrente di fatturazione utilizzato. MSC ha il diritto di compensare le proprie pretese nei confronti del Cliente con queste richieste di rimborso.

11. Obbligo di notifica e responsabilità in caso di uso non autorizzato di uno strumento di accettazione

- a. Qualora il Cliente accerti la perdita o il furto, l'uso improprio o qualsiasi altro utilizzo non autorizzato di uno degli strumenti di accettazione da lui utilizzati, o vi siano indizi di un tale sospetto, deve informare immediatamente MSC, i rappresentanti legali o gli ausiliari, indicando il numero del Cliente e dello strumento di accettazione, il numero di targa del veicolo, il Paese, il luogo, l'ora e la natura dell'accaduto ("Notifica di blocco"). La Notifica di blocco può essere fatta per telefono, e-mail o per iscritto ai dati di contatto comunicati al Cliente ai fini della Notifica di blocco (vedi in particolare <https://www.mercedesservicecard.de/de/support/>). La Notifica di blocco è considerata ricevuta non appena il Cliente ha fornito tutte le informazioni necessarie per il controllo della legittimazione.
- b. Il Cliente è inoltre tenuto a denunciare immediatamente alle autorità di polizia competenti qualsiasi furto o uso improprio di

uno strumento di accettazione. Il Cliente deve inviare a MSC una copia della denuncia.

- c. Il Cliente risponde di tutte le pretese creditorie di MSC derivanti da transazioni effettuate tramite un uso improprio dello strumento di accettazione fino a quando la Notifica di blocco di cui al punto 12a non è stata trasposta nel sistema di autorizzazione di MSC (dove tale trasposizione deve avvenire immediatamente, e in ogni caso al massimo entro due (2) ore dal ricevimento). Il Cliente risponde anche delle pretese creditorie per le transazioni effettuate nonostante la trasposizione della Notifica di blocco nel sistema di autorizzazione di MSC, se è responsabile dell'uso improprio dello strumento di accettazione. Ciò vale in particolare nel caso in cui abbia violato i propri obblighi di gestione dello strumento di accettazione di cui al punto 4 o abbia diversamente reso possibile un uso improprio a causa di una violazione dolosa o colposa dei propri obblighi contrattuali. Se MSC non ha fatto quanto era ragionevolmente possibile nell'ambito dei sistemi tecnici esistenti per impedire un uso improprio, viene preso in considerazione un corrispondente concorso di responsabilità.
- d. Il Cliente risponde anche delle transazioni effettuate con uno strumento di accettazione manomesso, se la manomissione è stata consentita da una violazione degli obblighi del Cliente di cui al punto 4.

12. Blocco degli strumenti di accettazione

MSC deve bloccare gli strumenti di accettazione del Cliente al ricevimento di una Notifica di blocco del Cliente. MSC può bloccare gli strumenti di accettazione per motivi oggettivi, tenendo conto degli interessi giustificati del Cliente. Il Cliente viene immediatamente informato di un blocco. In particolare sussiste un motivo oggettivo,

- a. in presenza di indizi di un (imminente) uso improprio,
- b. in caso di superamento del limite di utilizzo di cui al punto 6, o
- c. se il Cliente viola i propri obblighi derivanti dal Contratto con il cliente (comprese le presenti CGC).

13. Limitazione di Responsabilità

- a. MSC risponde illimitatamente dei danni causati da lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute a seguito di una violazione dolosa o colposa degli obblighi da parte di MSC. MSC risponde inoltre illimitatamente degli altri danni dovuti a una violazione dolosa o a grave negligenza degli obblighi da parte di MSC.
- b. Per i danni dovuti a una violazione per semplice negligenza di obblighi fondamentali per l'adeguata e corretta esecuzione del contratto, e sul cui adempimento il Cliente fa e può fare affidamento (obblighi principali), la responsabilità di MSC è limitata ai danni tipicamente prevedibili.
- c. Ogni altra richiesta di risarcimento danni è esclusa con riserva ai sensi del punto 13d di seguito.
- d. Le limitazioni e le esclusioni di responsabilità di cui al punto 13 non pregiudicano la responsabilità di MSC ai sensi delle disposizioni normative obbligatorie della Legge sulla responsabilità per danno da prodotti tedesca per l'occultamento doloso di un vizio, nonché per l'assunzione di una garanzia per la qualità di un bene.
- e. Il punto 13 si applica a tutte le rivendicazioni del Cliente nei confronti di MSC indipendentemente dalla loro base giuridica, in particolare per quanto riguarda la responsabilità contrattuale ed extracontrattuale.
- f. Nella misura in cui la responsabilità di MSC è limitata o esclusa ai sensi del punto 13, le limitazioni o le esclusioni si applicano anche alla responsabilità personale dei dipendenti, dei rappresentanti legali e degli ausiliari di MSC in caso di reclamo diretto da parte del Cliente.

- g. MSC non risponde dei danni di cui non è responsabile, ad es. in caso guasti del sistema o in caso di mancata disponibilità delle centrali per i servizi di emergenza.

14. Recesso e cessazione del contratto

- a. Il Contratto con il cliente ha una durata indeterminata fino a quando una delle parti non recede dallo stesso ai sensi del presente punto 14.
- b. Il Cliente può recedere dal Contratto con il cliente in toto o in relazione a singoli strumenti di accettazione con un preavviso di trenta (30) giorni di calendario entro la fine del mese. Non è necessario indicare le ragioni.
- c. MSC può rescindere il Contratto con il cliente in toto o in relazione a singoli strumenti di accettazione con un preavviso di trenta (30) giorni di calendario entro la fine del mese. Non è necessario indicare le ragioni.
- d. Resta impregiudicato il diritto di ciascuna delle parti di recedere dal Contratto con il cliente in toto o in relazione a singoli strumenti di accettazione per giusta causa. Una importante causa di risoluzione per MSC sussiste in particolare:
 - aa. in caso di ripetuto uso improprio di uno strumento di accettazione,
 - bb. in caso di mancato pagamento dei crediti di MSC nonostante la scadenza e il sollecito,
 - cc. in caso di revoca dell'ordine di addebito diretto concordato o del mandato di addebito diretto SEPA, oppure
 - dd. in caso di deterioramento della solvibilità del Cliente o se il Cliente non adempie ai suoi obblighi di cui al punto 7.
- e. Se il Cliente vanta un credito nell'ambito della gestione del credito, questo decade immediatamente in caso di recesso dal Contratto con il cliente.
- f. Il recesso necessita di un'apposita dichiarazione di recesso scritta e diventa effettivo dal momento del ricevimento di tale dichiarazione.
- g. Nel momento in cui il recesso diventa efficace, il Cliente deve cessare l'utilizzo degli strumenti di accettazione interessati e restituirli immediatamente a MSC o distruggerli su richiesta di MSC.

15. Protezione dei dati

- a. MSC tratta i dati personali esclusivamente ai sensi delle disposizioni normative in materia di protezione dei dati (in particolare il GDPR e la Legge federale tedesca sulla protezione dei dati o BDSG) per finalità proprie (in particolare per fornire le prestazioni dovute nell'ambito del Contratto con il cliente). Fatte salve le limitazioni previste dalla legge sulla protezione dei dati, ciò comprende anche la trasmissione di dati personali a terzi (ad es. Partner di assistenza MSC).
- b. MSC è autorizzata a trattare i dati anagrafici e i dati delle transazioni del Cliente, nonché dei relativi referenti e dipendenti (ad es. conducenti), nella misura in cui ciò sia necessario ai fini della normale assistenza e/o della corretta esecuzione dei servizi. In questo contesto, MSC - con il consenso del Cliente fornito con la stipula del presente contratto - trasmetterà i dati generati dalle operazioni commerciali e trasmessi dal Cliente a MSC (tra cui anche i dati personali) vincolati a uno scopo specifico, in particolare all'interno del Gruppo Daimler Truck (ad es. alle altre società nazionali o rappresentanze generali di Daimler Truck). Il trasferimento di dati, come ad es. i dati dell'azienda e l'indirizzo, nonché le informazioni sulle operazioni commerciali intercorse, viene eseguito per adempiere agli obblighi

contrattuali e per migliorare offerte di assistenza al Cliente. Qualsiasi trattamento, inclusa la trasmissione di dati personali, viene effettuato in conformità con le disposizioni di legge in materia di protezione dei dati. In caso di trasmissione di dati personali a MSC, il Cliente garantisce di essere autorizzato a farlo. Ove applicabile, il Cliente ha l'obbligo di stipulare con MSC un accordo separato per l'elaborazione dell'incarico (ad es. in caso di strumenti di accettazione personalizzati). Le attuali disposizioni sulla protezione dei dati relative alla richiesta di una carta di MSC sono disponibili all'indirizzo https://www.mercedesservicecard.de/media/ka_ds_de.pdf.

- c. Il Cliente si impegna a informare gli utenti autorizzati e altre persone che lavorano per lui, i cui dati vengano trattati da MSC, circa l'Informativa sulla protezione dei dati di MSC.

16. Diritto applicabile e foro competente

- a. Le presenti CGC e il rapporto contrattuale con il Cliente, nonché tutte le rivendicazioni che ne derivano o che si riferiscono ad esso, comprese le rivendicazioni per atti illeciti, sono disciplinate dal diritto tedesco, con l'esclusione delle disposizioni in materia di conflitto di leggi vigenti ai sensi del diritto tedesco e della Convenzione sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).
- b. Luogo di adempimento e foro competente esclusivo, anche internazionale, per tutte le controversie derivanti o correlate al Contratto con il cliente, comprese le rivendicazioni per atti illeciti, è Aschaffenburg, Germania. Restano impregiudicate le disposizioni normative di livello superiore, in particolare quelle riguardanti le competenze esclusive.

17. Miscellanea

- a. Qualora una qualsiasi delle disposizioni delle presenti CGC sia o diventi inefficace, ciò non pregiudica la validità delle restanti disposizioni.
- b. Contro i crediti di MSC, il Cliente può porre in compensazione un proprio credito solo se le sue contropretese risultano incontestate o accertate e passate in giudicato o se si tratta di contropretese derivanti dallo stesso rapporto giuridico; ciò vale anche per l'esercizio del diritto di ritenzione da parte del Cliente.
- c. Non sussistono accordi accessori verbali.
- d. Per il rispetto della forma testuale richiesta nelle presenti CGC sono sufficienti dichiarazioni in formato cartaceo o elettronico, ad es. tramite e-mail.
- e. Per i rapporti commerciali con clienti stranieri si applicano parimenti le presenti CGC in lingua tedesca. La traduzione di volta in volta resa accessibile ai clienti stranieri nella lingua del Paese del Cliente o in lingua inglese costituisce solo un servizio speciale, ma giuridicamente non vincolante, offerto da MSC allo scopo di migliorare la comprensione. In caso di controversia sull'interpretazione, il testo tedesco prevale in ogni caso.

Con il presente documento vi informiamo sul trattamento dei vostri dati personali da parte di Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG e sui vostri diritti in relazione al trattamento dei dati.